

679461-2026 - Konkursas

Suomija – Vertimo žodžiu paslaugos – (26085) Tulkkaus- ja käännöspalvelut

OJ S 191/2026 02/10/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Seinäjoen kaupunki

E. paštas: hankinta@seinajoki.fi

Pirkėjo teisinė forma: Vietos valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: (26085) Tulkkaus- ja käännöspalvelut

Aprašymas: Seinäjoen kaupungin hankintapalvelut pyytää sitovaa tarjoustanne tulkkaus- ja käännöspalveluista tämän tarjouspyynnön ehtojen mukaisesti. Hankinta toteutetaan puitejärjestelynä. Sopimuskauti alkaa kun sopimus on allekirjoitettu ja päättyy 31.12.2028 Tilaaja varaa itselleen oikeuden halutessaan jatkaa sopimusta yhdellä (1) vuodella (optio), 31.12.2029 saakka. Hankinnan kohteena ovat Seinäjoen kaupungin tarvitsemat tulkkaus- ja käännöspalvelut suomen kielestä vieraaseen kieleen ja vieraasta kielestä suomen kieleen. Tulkkauspalvelut toteutetaan pääosin etätulkkauksena. Palveluja käytetään kaupungin kotoutumispalveluissa, työllisyyspalveluissa, varhaiskasvatuksessa ja oppilaitoksissa. Seinäjoen kaupunki käyttää palveluita tarpeen mukaan, eikä sitoudu tiettyihin hankintamääriin sopimuskauden aikana. Hankintaan sisältyy neljä palvelutuotetta: 1. Etätulkkaus sisältäen pikatulkkauksen (osa 1) 2. Läsnäolotulkkaus (osa 2) 3. Käännöspalvelut (osa 3) Hankinnan ennakoitu arvo noin 90 000 euroa vuodessa sekä optiomahdollisuus, ylittävät julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (hankintalaki 1397/2016) 26 §:n mukaisen EU-kynnysarvon, joten tarjouskilpailussa sovelletaan hankintalakia. Lisäksi hankinnassa noudatetaan tarjouspyynnön Muuta asiat -kohdassa ja liitteenä olevassa sopimusmallissa ilmoitettuja säädöksiä ja ohjeita.

Procedūros identifikatorius: 92fcbb95-7295-4ec7-8805-c5c4f9375c3c

Vidaus identifikatorius: SJK/1228/02.08.00.00/2026

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: Hankinta on EU-kynnysarvon ylittävä palveluhankinta ja hankintamenetelyssä noudatetaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016). Tarjouspyynnön liitteenä olevassa palvelukuvauksessa on kuvattu hankinnan kohteena olevat palvelut. Hankintamenetelyn vaiheet: * Hankintailmoituksen ja tarjouspyynnön vaiheet * Kysymysten esittäminen ja niihin vastaaminen * Tarjousten jättäminen määräaikaan mennessä * Tarjousten avaaminen * Mahdollisten tarkennusten pyytäminen tarjoajilta * Tarjoajan soveltuvuuden tarkistaminen * Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkistaminen * Tarjousten vertailu * Hankintapäätöksen tekeminen * Päätöksestä ilmoittaminen * Puitesopimuksen valmistelu * Puitesopimuksen solmiminen. Puitesopimus syntyy kirjallisesti sopimuksen allekirjoittamisella Hankintayksikkö voi keskeyttää

hankintamenettelyn osittain tai kokonaan perustellusta ja todellisesta syystä (hankintalaki 1397 /2016, 125 §). Vaihtoehtoisia tarjouksia ei oteta huomioon. Hankintaan on varattu optiomahdollisuus 1.1 - 31.12.2029.

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Suomija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Palvelu suoritetaan pääosin etäyhteydellä.

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 270 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: Hankintamenettelynä on puitejärjestely ja osatarjoukset ovat sallittuja. Tarjoaja voi tarjota joko kaikkiin kolmeen (3) osaan, tai valitsemiinsa osiin. Hankintayksikkö valitsee hyväksytyistä tarjouksista puitejärjestelyyn neljä (4) kokonaistaloudellisesti edullisinta jokaiseen osaan. Kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteet (arviointikriteerit) on esitetty tässä tarjouspyynnössä. Puitejärjestelyyn perustuen tehdään hyväksytyjen palveluntuottajien kanssa hankintasopimukset, jotka määrittelevät varatut hinnat ja muut sopimusehdot. Palvelu tilataan ensisijaisesti tarjousvertailun perusteella kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta. Kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteet (arviointikriteerit) on esitetty tässä tarjouspyynnössä kohdassa hankinnan kohteen kriteerit.

Etusijajärjestyksessä seuraavaksi tulleilta palveluntuottajilta (kokonaistaloudellisuusvertailussa sijoille 2 - 4 sijoittuneet) voidaan tilata palvelua, mikäli ensisijainen palveluntuottaja ei voi toteuttaa palvelua esim. resurssitilanteesta tai kielivalikoimasta johtuen toivotussa aikataulussa. Hankintayksikkö tekee tilauksia hankintatarpeen ilmetessä ja määrärahojen puitteissa. Hankinta ei sisällä määräostovelvoitetta hankintayksikölle eikä tuota palveluntuottajille yksioikeutta myydä hankinnan kohteena olevaa palvelua. Tilaukset välitetään pääsääntöisesti palveluntuottajan sähköisen tilausjärjestelmän kautta.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 3

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 3

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Etätulkkaus, sisältäen myös pikatulkkauksen

Aprašymas: Etätulkkauksella tarkoitetaan puhelin- tai videoyhteyden välityksellä toteutettavaa tulkkauspalvelua, jossa tulkki osallistuu tulkkaustapahtumaan etäyhteyden kautta eikä ole

fyysisesti läsnä tulkkauspaikalla. Tarjoajalta edellytetään mahdollisuutta sekä puhelintulkkaukseen että tietoturvallisen videoyhteyden käyttöön tulkkaustapahtumassa. Suositus on, että käytössä on Teams-yhteys. Palvelua käytetään pääsääntöisesti arkipäivisin klo 8.00 - 17.00 ja tulkki tilataan ennakoon. Pikatulkkaus kiireellisiin tulkkaustilanteisiin, jolloin tulkki tilataan ilman ennakkovarausaika. Pikatulkkaus toteutetaan etätulkkauksena pääsääntöisesti puhelinyhteydellä, mutta palveluntuottajan tulee varautua myös videoyhteyteen. Tulkkauspalvelut tilataan palveluntuottajan sähköisen tilausjärjestelmän kautta ja tarvittaessa puhelimitse. Hankinnan kohteen kriteereissä on lueteltu vähimmäisvaatimukset tilausjärjestelmälle ja tulkkaustilanteissa käytettävien sovellusten teknisille ja toiminnallisille vaatimuksille. Tilaaja vastaa tulkkauksen puhelinkuluista.

Vidaus identifikatorius: Osa 1-0

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Suomija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Palvelu tuotetaan pääosin etäyhteydellä.

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 04/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2028

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn toimittajilta etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu, etätulkkaus, tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta. Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Žmogaus teisių išsamus patikrinimas pasaulinėse tiekimo grandinėse, Tinkamos darbo sąlygos

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Vertailuhinta

Aprašymas: Tarjoukset arvioidaan hinnan perusteella. Laatu on huomioitu tarjouspyynnön vähimmäisvaatimuksissa.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: suomių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 6 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 4

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Markkinaoikeus

Peržiūros organizacija: Markkinaoikeus

Informacija apie peržiūros terminus: Hankintapäättöksen tiedoksiannosta laskien 14 vrk.

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Seinäjoen kaupunki

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: Läsnaolotulkkkaus

Aprašymas: Läsnaolotulkkkaus on paikan päällä toteutettava tulkkaukspalvelu, jossa tulkki saapuu tilaajan ilmoittamaan paikkaan ja suorittaa tulkkauksen fyysisesti läsnä olevana.

Tulkkauksta ei toteuteta puhelin- tai videoyhteyden välityksellä. Palvelua käytetään

pääsääntöisesti arkipäivisin klo 8.00 - 17.00. Tulkkaukspalvelut tilataan palveluntuottajan

sähköisen tilausjärjestelmän kautta ja tarvittaessa puhelimitse. Läsnaolotulkkkaukset pyritään

tilaamaan vähintään 1 viikko ennen palvelun tarvetta. Palveluntuottajan on varauduttava myös kiireellisiin tilauksiin. Ensisijaisesti käytetään Seinäjoella tai mahdollisimman lähellä Seinäjokea asuvia tulkkeja.

Vidaus identifikatorius: Osa 2 -1

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: PL 215

Miestas: Seinäjoki

Pašto kodas: 60100

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Keski-Suomi (FI198)

Šalis: Suomija

Papildoma informacija: Palvelu suoritetaan tilaajan osoittamissa tiloissa.

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 04/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2028

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn palveluntuottajilta

etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu, läsnäolotulkkaus, tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta.

Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Žmogaus teisių išsamus patikrinimas pasaulinėse tiekimo grandinėse, Tinkamos darbo sąlygos

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, joka täyttää hankinnan kohteelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: suomių kalba

Elektroninis katalogas: Privalomos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 6 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 4

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Markkinaoikeus

Peržiūros organizacija: Markkinaoikeus

Informacija apie peržiūros terminus: 14 vr

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Seinäjoen kaupunki

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0003

Pavadinimas: Käännöspalvelut

Aprašymas: Käännöstyössä palveluntuottaja noudattaa SKTL:n asiatekstikäntäjien hyvää käännöstopaa ja alkuperäisen tekstin ulkoasua. Käännökset ovat virheetöntä hyvää kieltä, jossa säilytetään lähdekielen asiasisältö ja tyyli muuttumattomina siten, että ne ovat käytettävissä virallisesti alkuperäisten asiakirjojen tavoin. Tavanomaisia käännöspalvelujen tarpeita ovat mm. asiakkaiden todistusten, viranomaispäätösten ja lääkärilausuntojen käännökset lähdekielestä suomen kielelle ja toisin päin. Aineistojen siirrossa käytetään suojattua sähköpostiyhteyttä. Käännöstyön toimitusaika arvioidaan tilauksen yhteydessä ja vahvistetaan tilausvahvistuksessa. Palveluntuottajalla tulee olla käytettävissä auktorisoituja kielenkääntäjiä vähintään seuraaviin kielipareihin: *suomi-englanti *suomi-arabia *suomi-

venäjä Muut kielet, joihin on saatavilla auktorisoituja kääntäjiä, on ilmoitettava tarjouksessa. Hankinnan arvioitu määrä on noin 100 sivua/12 kk:n sopimuskausi.

Vidaus identifikatorius: Osa 3-2

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Suomija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Palvelu suoritetaan pääosin digitaalisena.

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 04/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2028

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn toimittajilta etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta. Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Žmogaus teisių išsamus patikrinimas pasaulinėse tiekimo grandinėse, Tinkamos darbo sąlygos

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, joka täyttää hankinnan kohteelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: suomių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 6 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 4

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Markkinaoikeus

Peržiūros organizacija: Markkinaoikeus

Informacija apie peržiūros terminus: 14 vrk

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Seinäjoen kaupunki

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Seinäjoen kaupunki

Registracijos numeris: 1928736-3

Pašto adresas: PL 215

Miestas: Seinäjoki

Pašto kodas: 60101

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Etelä-Pohjanmaa (FI199)

Šalis: Suomija

Ryšių centras: Hankintapalvelut

E. paštas: hankinta@seinajoki.fi

Telefono numeris: +358 64162111

Interneto adresas: <http://www.seinajoki.fi/hankinnat>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1. **ORG-0002**

Oficialus pavadinimas: Markkinaoikeus

Registracijos numeris: 3006157-6

Pašto adresas: Radanrakentajantie 5

Miestas: Helsinki

Pašto kodas: 00520

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Šalis: Suomija

E. paštas: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefono numeris: +358 295643300

Interneto adresas: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

Tarpininkavimo organizacija

8.1. **ORG-0003**

Oficialus pavadinimas: Hansel Oy (Hilma)

Registracijos numeris: FI09880841

Pašto adresas: Mannerheiminaukio 1a

Miestas: Helsinki

Pašto kodas: 00100

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Šalis: Suomija

Ryšų centras: eSender

E. paštas: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefono numeris: 029 55 636 30

Interneto adresas: <http://hankintailmoitukset.fi>

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 9789b266-5695-4d87-ac7f-1273dadb8762 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 30/09/2026 13:43:52 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Skelbimas: išsiuntimo data (e. formų siuntėjas): 30/09/2026 13:43:53 (UTC+00:00) Vakarų

Europos laikas, GMT

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: suomių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 679461-2026

OL S numeris: 191/2026

Paskelbimo data: 02/10/2026